

Sammelplatz

Erscheint 2x jährlich

Nr.16/2004

Editorial

Sehr geschätzte Leserinnen und Leser, sehr geschätzte Kunden

bst. Wir freuen uns, Ihnen eine neue Ausgabe von «Sammelplatz» zu präsentieren. Nach 8 Jahren (1. Ausgabe im Jahr 1997) haben wir uns entschlossen, das Layout etwas zu verändern. Wir hoffen, dass es Ihnen gefällt!

Inhalt

- Herbst 2004: Öffnungszeiten am Samstagvormittag
- Vorstellung EMPA-Testverfahren von Feuerwehrschräuchen
- INNOTRADE: Eine echte Alternative zum Drahtband
- Neuheiten aus dem Hause Ettiswil
- Nachrichten aus dem Hause Ettiswil

Wahrzeichen in Ettiswil

Kürzlich konnten wir in Zusammenarbeit mit den GLORIA-Werken unsere eigene Feuerlöschmarke **SEcurity**® auf den Markt bringen. Wir freuen uns natürlich, dass wir mit unserem Markenzeichen **SE**®, sozusagen mit einem eigenen Handfeuerlöscher ein weiteres Wahrzeichen erschaffen konnten. Unser «**SE**» bürgt für einen guten Namen und Qualität – eben typisch «schweizerisch»! In der Beilage erhalten Sie wiederum unsere bewährte Jahresagenda und den Wandkalender 2005. Natürlich hoffen wir, dass uns die kommenden Feiertage etwas Entspan-

nung und Gelassenheit wiedergeben. Wir möchten uns auf diesem Wege recht herzlich für Ihr Vertrauen bedanken, das Sie uns im vergangenen Jahr entgegenbrachten. Ihre Kundentreue wissen wir sehr zu schätzen. Wir freuen uns auf spannende Momente im 2005.

Ihr SE®-TEAM



Die beiden «Markenzeichen» der Schlauchweberei Ettiswil AG.



Herbst 04: Öffnungszeiten am Samstagvormittag

Samstag,	30. Oktober 2004	anwesend	Hansruedi Bättig
Samstag,	6. November 2004	anwesend	Stefan Bucheli
Samstag,	20. November 2004	anwesend	Hansruedi Bättig
Samstag,	27. November 2004	anwesend	Hans Müller
Samstag,	4. Dezember 2004	anwesend	Stefan Bucheli

Jeweils offen von 9.00 bis 11.30 Uhr

EMPA Testverfahren von Feuerwehrschläuchen in Ettiswil

Seit 2003 sind die EMPA-Schlauchprüfanlagen in Ettiswil (EMPA = Eidg. Materialprüfanstalt). Die EMPA hat diese Prüfanlagen seinerzeit ausgeschrieben, weil sie sich vermehrt Richtung Forschung richten will. Wir möchten Ihnen in drei Schritten erklären, wie eine solch «harte» Schlauchprüfung abläuft!

1. Testen der Abriebfestigkeit (Ermittlung der Scheuerbeständigkeit)

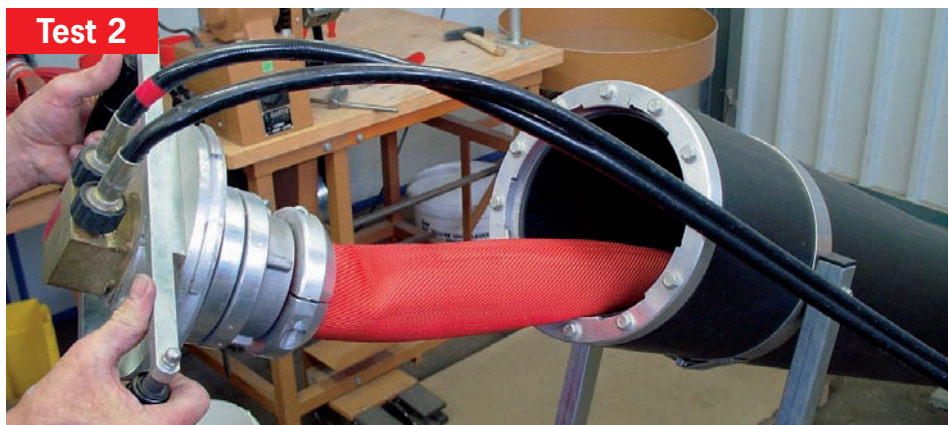
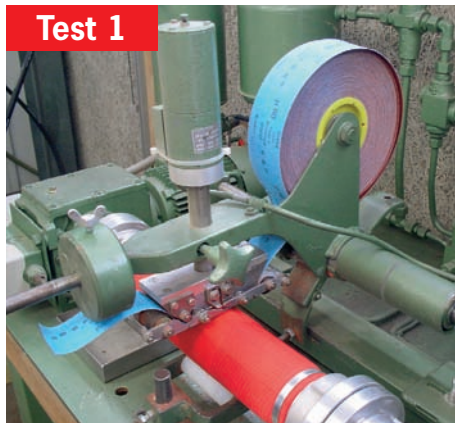
Probstücke von 350 mm Länge werden mit Storz-Kupplungen versehen und in die Prüfmaschine eingespannt. Als Scheuermittel dient ein Schmirgelband mit der Körnung 60 – in einer Breite von 50 mm. Das Probstück wird unter 5 bar Wasserdruck in Drehung versetzt. Der hin- und hergehende Scheuerarm, der das Schmirgelband trägt, drückt mit Anpressdruck von 105 N auf das Probstück. Nach 100 Umdrehungen ist der Test abgeschlossen. Die Prüfung gilt als bestanden, wenn nach dem Scheuerversuch 4 von 5 Probstücke die Gebrauchsprüfung von 16 bar erfüllen.

2. Testen des Prüfdruckes

Das Prüfstück von 1 m Länge muss nachstehende Anforderungen erfüllen. 40/55/75-mm-Schläuche müssen einen Prüfdruck von 25 bar und einen Platzdruck von 50 bar aushalten! Das dafür von der EMPA St. Gallen entwickelte Prüfgerät erfüllt die hohen Sicherheitsanforderungen.

3. Testen der Dehnung und des «Rechtsdralls»

Die Dehnungs- und Drallprüfung wird bei einem Druck von 25 bar (Prüfdruck) durchgeführt. Die Dehnung darf längs und quer max. 8% betragen. Ein Linksdrall ist unzulässig.



Billige Qualität fällt schon beim ersten Test durch!

Wir haben schon Schläuche aus dem Ausland dieser harten Prüfung unterzogen. Sparen im Produktionsprozess kann man immer, indem man weniger Material in den Schlauch einwebt. Solche Schläuche fallen dann schon beim 1. Test durch. Es lohnt sich also «Schweizer Qualität» zu beschaffen!



Innotrade: Eine echte Alternative zum Drahteinband

Das Einbindesystem Innotrade ermöglicht das perfekte Ein- und Ausbinden von Feuerwehr- und Industrieschläuchen. Die Ein- und Ausbindearbeit erfolgt mit dem Montagegerät und dem Klemmsystem von Innotrade. Der Aufwand beträgt maximal zwei Minuten.

Schläuche direkt ab Fabrik Ettiswil mit Innotrade

Die Schlauchweberei Ettiswil AG ist mit einem Gerät ausgerüstet. Ab sofort können wir Ihnen als Alternative zum herkömmlichen Drahteinband auch den Innotrade-Einband 40, 55, 75 und 110 mm anbieten!



INNOTRADE

Ihre Vorteile

- Beschädigung des Schlauches hinter der Kupplung bleibt aus
- Drall kann vermieden werden, die Innotrade-Kupplung bleibt auch bei hohem Druck leicht drehbar
- Kompetente Beratung eines Schlauchherstellers

Neuheiten «exklusiv» aus dem Hause Ettiswil



Rettungspuppen (Dummies) «Ruth Lee»

Die Schlauchweberei Ettiswil AG führt neu ein interessantes Programm von Rettungspuppen, welche mit grossem Erfolg im Interkantonalen Feuerwehr-Ausbildungszentrum (IFA) in Balsthal im Einsatz sind. Die Trainingspuppen sind aus hochwertigem Material gefertigt und vermitteln ein «praxisnahes» Rettungstraining!

Preise:

Typ RL 30 «Leichter Erwachsener» Fr. 802.50 exkl. MwSt.

Typ RL 50 «Standard Erwachsener» Fr. 825.00 exkl. MwSt.

>> weitere Modelle (auch wasserfest) auf Anfrage!



Flüssigkeitsabsauger «SaugFixx»

8 bar-schnelles kontrollierbares Absaugen von verschiedenen Kraftstoffen. Keine elektrostatische Aufladung, da durchgehend leitfähige Materialien Verwendung finden. Antrieb durch eine Druckluftquelle, z. B. Pressluftflasche. Das Gerät ist klein, leicht und handlich mit folgenden Packmassen: 350x350x100 mm. Leistung: ca. 10 l/min bei 7 bar. Gewicht: ca. 1,60 kg.

Erforderliches Zubehör:

Druckluftflasche und Druckminderer (Arbeitsdruck = 0,7 bar!)

Preis:

SaugFixx ohne Druckluftflasche und Druckminderer Fr. 590.00 exkl. MwSt.

Nachrichten aus dem Hause Ettiswil



Marcel Rüttimann 30 Jahre bei der Schlauchweberei Ettiswil AG

1. Juni 1974 – Seit diesem Tag arbeitet Marcel Rüttimann bei der Schlauchweberei Ettiswil AG. Am 1. Juni dieses Jahres konnte Marcel das 30-Jahr-Jubiläum feiern. In dieser Zeit hat er den Betrieb gründlich kennen gelernt. Marcel Rüttimann ist verantwortlich für die Einstellungen der Schlauchwebmaschinen und die Auslieferung des Schlauchmaterials. Viele Kunden kennen Marcel persönlich beim Ausliefern der Waren mit unserem Kleintransporter.

Wir gratulieren Marcel Rüttimann zum 30-Jahr-Jubiläum und wünschen ihm eine gute Gesundheit und persönliches Wohlergehen.

...noch dies aus personeller Sicht!

Das Unternehmen meldet noch weitere Änderungen:

Andrea Lustenberger-Häfliger (Einkauf)
Austritt Anfang August 2004

Kurt Kurmann (Magazin)
Pensioniert Ende August 2004

Wir danken Andrea Lustenberger und Kurt Kurmann für ihre Arbeit im Unternehmen und wünschen den beiden alles gute für die Zukunft!

Adrian Zemp neu im Unternehmen

Seit dem 6. September 2004 arbeitet Adrian Zemp aus Uffikon neu bei der Schlauchweberei Ettiswil AG. Adrian Zemp ersetzt Thomas Duss, welcher auf eigenen Wunsch die Firma verlassen hat. Adrian Zemp arbeitet im Bereich Wartung und Verkauf Handfeuerlöcher.

Wir wünschen ihm viel Erfolg in seinem Einsatzgebiet!



Konzept: Agentur Frontal AG, Willisau

Agenda

2004

Okt./Nov./Dez.

Herbstöffnungszeiten am Samstagvormittag bei der Schlauchweberei Ettiswil AG (siehe Titelseite!)

2005

6. bis 11. Juni

Interschutz 2005 – Der rote Hahn D-Hannover

9. bis 12. Juni

Schweizerischer FW-Kongress in Aesch (BL)

21. bis 24. Juni

Gemeinde 2005 in Bern



Zentrum für Feuerschutztechnik

Unsere neuen Direkt-E-mail-Adressen

Stefan Bucheli	stefan.bucheli@se-ettiswil.ch
Martin Bucheli	martin.bucheli@se-ettiswil.ch
Hansruedi Bättig	hansruedi.baettig@se-ettiswil.ch
Ernst Meier	ernst.meier@se-ettiswil.ch
Hans Müller	hans.mueller@se-ettiswil.ch
Josef Achermann	josef.achermann@se-ettiswil.ch
Margaretha Heller	margaretha.heller@se-ettiswil.ch
Nicole Stutz	nicole.stutz@se-ettiswil.ch
Claudia Wyss	claudia.wyss@se-ettiswil.ch

Wichtig: Für Offert-Anfragen oder Bestellungen verwenden Sie bitte: info@se-ettiswil.ch